



OVERWATCH®

TRACER—LONDON RUFT

#3 VON 5



MARIKO TAMAKI
BABS TARR

B.



TRACER— LONDON RUFT

#3 VON 5



Jahre, nachdem Overwatch aufgelöst wurde, wird die Welt von Ungerechtigkeit beherrscht und von selbstsüchtigen Mächten bedroht. Intelligente Roboter mit Bewusstsein, man nennt sie Omnics, sind selbst Jahrzehnte nach der Omnic-Krise immer noch benachteiligt und fordern Gleichheit und das Ende ihrer Diskriminierung. Die Welt braucht wieder Helden. Und oft findet man sie dort, wo man sie am wenigsten erwartet.

Tracer hat sich mit Iggy zusammengeschlossen, um das Netz zu reparieren, das die Unterwelt der Omnics mit Energie versorgt. Wegen ihrer Bemühungen hat Mondatta, ein berühmter Philosoph der Omnics, sie zu sich eingeladen. Kurz nach diesem Treffen aber wurde Mondatta trotz Tracers Rettungsversuch ermordet. Von seinem Tod erschüttert, leben die Londoner Omnics jetzt in Angst und Verzweiflung.

WRITTEN BY **MARIKO TAMAKI** TRANSLATION BY **ALTAGRAM GMBH** ART BY **BABS TARR**
DRAWING ASSISTANCE BY **HEATHER DANFORTH** LAYOUTS BY **HUNTER CLARK** COLORS BY **RACHAEL COHEN**
ENGLISH LETTERS BY **DERON BENNETT** GERMAN LETTERS BY **COMICRAFT** COVER BY **BENGAL**

DARK HORSE COMICS

PRESIDENT AND PUBLISHER **MIKE RICHARDSON** SENIOR EDITOR **PHILIP R. SIMON**
DESIGNER **PATRICK SATTERFIELD** DIGITAL ART TECHNICIAN **ALLYSON HALLER**

REDAKTIONSTEAM VON BLIZZARD ENTERTAINMENT

LEAD EDITORS **CHLOE FRABONI, PAUL MORRISSEY** PRODUCTION **FELICE HUANG, BRIANNE MESSINA, DEREK ROSENBERG**
DIRECTOR, CONSUMER PRODUCTS **BYRON PARNELL** BOOK ART & DESIGN MANAGER **BETSY PETERSCHMIDT**
CREATIVE CONSULTATION **JEFF KAPLAN, MICHAEL CHU, JEFF CHAMBERLAIN, ARNOLD TSANG, GEORGE KRSTIC, ALYSSA WONG, SEAN COPELAND, MADI BUCKINGHAM**



BESONDERER DANK AN **DAVID SEEHOLZER**

DarkHorse.com Facebook.com/DarkHorseComics Twitter.com/DarkHorseComics

OVERWATCH™ © 2020 Blizzard Entertainment, Inc. Alle Rechte vorbehalten. Overwatch ist eine Marke und Blizzard Entertainment ist eine Marke und/oder eingetragene Marke in den USA und/oder anderen Ländern von Blizzard Entertainment, Inc. Dark Horse Comics™ und das Logo von Dark Horse sind Marken von Dark Horse Comics LLC, eingetragen in verschiedenen Kategorien und Ländern. Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf auf irgendeine Art und Weise ohne die ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Dark Horse Comics LLC vervielfältigt oder weitergegeben werden. Namen, Charaktere, Orte und Ereignisse in dieser Veröffentlichung sind entweder vom Autor frei erfunden oder Teil einer fiktiven Welt. Jegliche Ähnlichkeit mit echten Personen, lebend oder tot, Ereignissen, Einrichtungen oder Orten ohne satirischen Vorsatz ist rein zufällig.

MEIN VATER HAT
IMMER GESAGT,
EIN SOLDAT
MUSS SEINEN
GEGNER KENNEN.

NACH MEINER ZEIT BEI
OVERWATCH VERSTEHE
ICH GERECHTIGKEIT,
PFLICHT UND EHRE.

ABER ICH WERDE WOHL
NIE BEGREIFEN, WARUM
LEUTE WIE WIDOWMAKER
CHAOS STIFTEN, ANSTATT
ES ZU BEKÄMPFEN.

GL31CHH3IT

FR

13

03

WIR
SIND
E

GL31CHH3IT

DAS HABE ICH AM KRIEG NIE VERSTANDEN, ABER VIELLEICHT LIEGT GENAU DA DER HUND BEGRABEN. VIELLEICHT SOLLTE ICH ES VERSTEHEN.

WO IST TRACER?

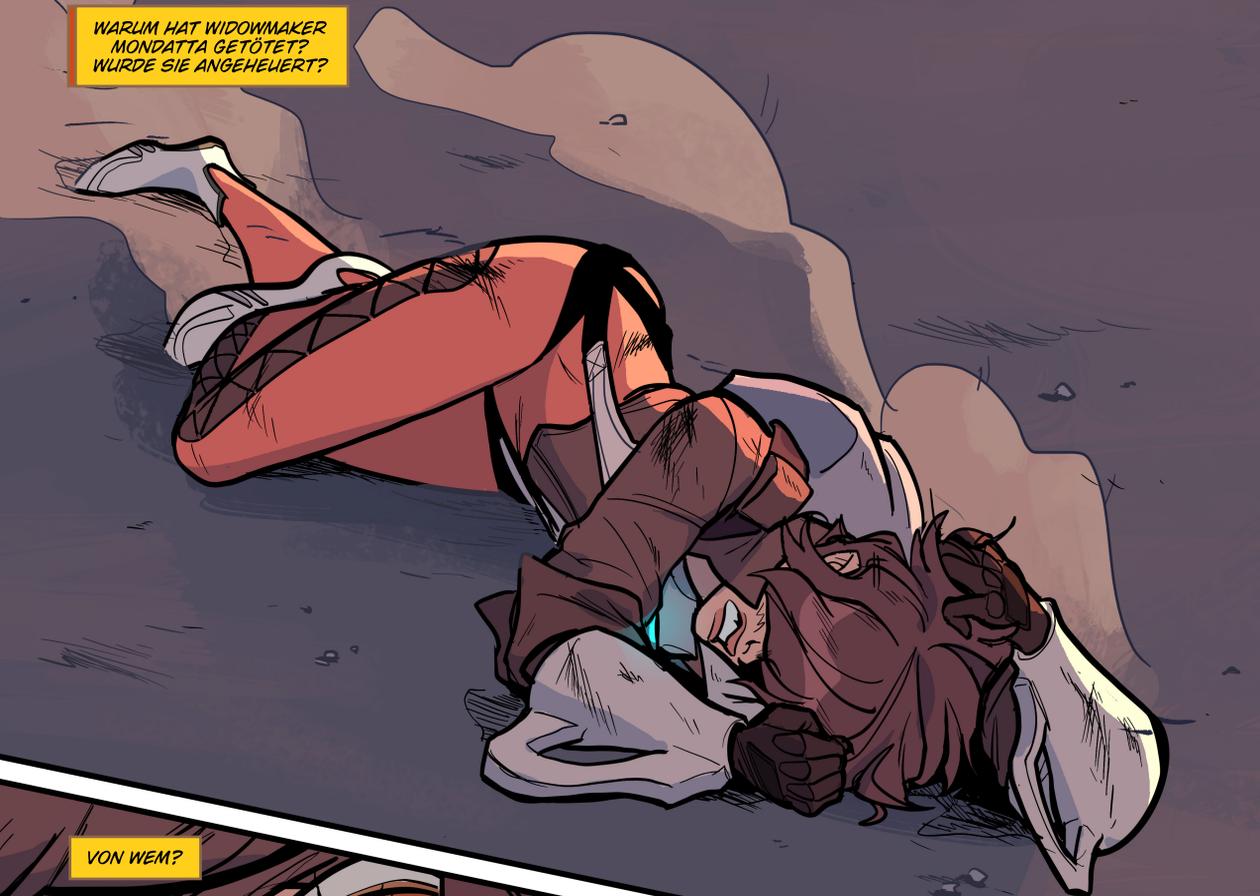
LASST UNS GEHEN.

BEREIT?
FOKUS AUF MICH.
TON LIVE.
KAMERA LIVE.

IN DEN STRASSEN VON LONDON KAM ES HEUTE ZU EINER EXPLOSION UND SCHÜSSEN, ...

... DIE EINE WICHTIGE FIGUR IM KAMPF UM DIE GLEICHBERECHTIGUNG DAS LEBEN KOSTETEN.

WARUM HAT WIDOWMAKER
MONDATTAS GETÖTET?
WURDE SIE ANGEHEHRT?



VON WEM?



GAH ...



EINES IST BEI ALLEDEN
JEDENFALLS KLAR:
DA BAHNT SICH EIN
KRIEG AN.





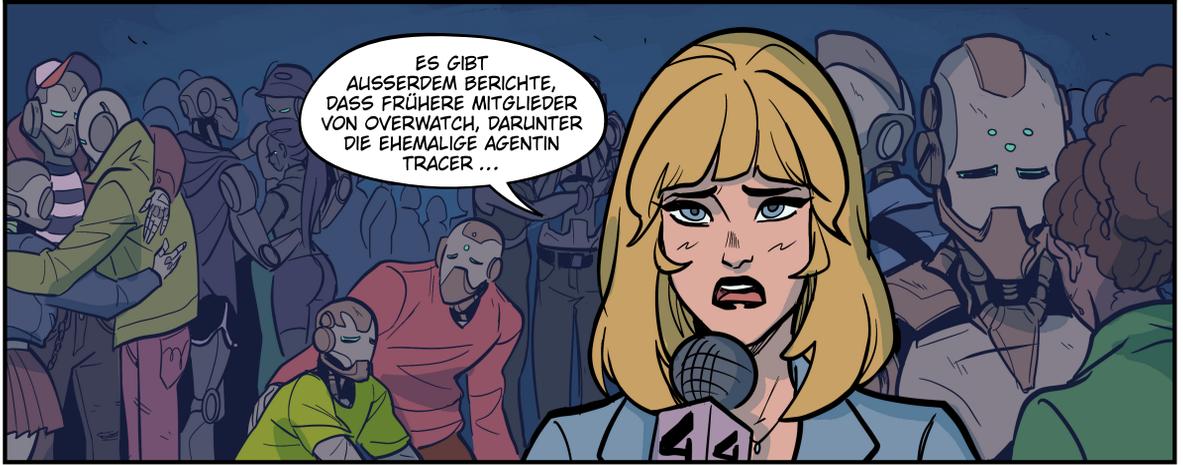
IN EINER GERADE EBEN VERÖFFENTLICHTEN POLIZEIMITTEILUNG HEISST ES, DASS MONDATTA HEUTE ABEND VON EINEM UNBEKANNTEN ATTENTÄTER ERSCHOSSEN WURDE.



VOR SEINEM TRAGISCHEN ABLEBEN SPRACH MONDATTA ZU SEINEN ANHÄNGERN, UM SEINE BOTSCHAFT DES FRIEDENS UND DER HARMONIE ZWISCHEN MENSCHEN UND OMNICS ZU VERBREITEN.



ZEUGEN BERICHTETEN VON MEHREREN SCHÜSSEN UND MINDESTENS EINER EXPLOSION, BEVOR MONDATTA TÖDLICH GETROFFEN WURDE. ER STARB UMGEBEN VON SICHERHEITSPERSONAL UND NUR WENIGE SCHRITTE VON SEINEM GEPAENZERTEN WAGEN ENTFERNT.



ES GIBT AUSSERDEM BERICHTE, DASS FRÜHERE MITGLIEDER VON OVERWATCH, DARUNTER DIE EHEMALIGE AGENTIN TRACER ...



DAS IST DAS TEIL?

ICH DENKE SCHON.

... MÖGLICHERWEISE IN DIESE TRAGÖDIE VERWICKELT WAREN.



DU BIST DAFÜR NICHT VERANTWORTLICH.

DU WARST NICHT DORT.

ZT

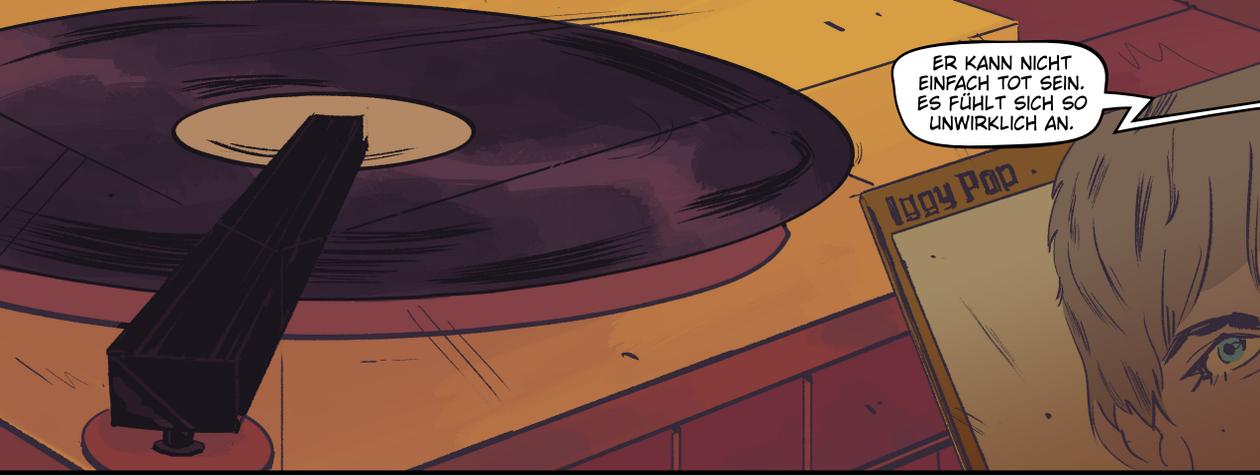


ICH HÄTTE ...

LENA.



DU TRÄGST KEINE SCHULD.



ER KANN NICHT EINFACH TOT SEIN. ES FÜHLT SICH SO UNWIRKLICH AN.



SIE HABEN IHN GETÖTET. DAS IST WIRKLICH.

WER HAT IHN GETÖTET?



EIN MENSCH, LIZZY. EIN MENSCH.

DAS WISSEN WIR NICHT. DU HAST GESEHEN, WIE TRACER GEFALLEN IST. SIE HAT NICHT AUF MONDATTA GESCHOSSEN. DU HAST NIEMANDEN SCHIESSEN SEHEN.

SIEH ES EIN, LADY! WER SONST WOLLTE IHN TOT SEHEN?



SQUEEE

TRACER WOLLTE IHN TOT SEHEN? QUATSCH, IGGY ...

NA SCHÖN. JEMAND HAT IHN GETÖTET.

UND TRACER HAT ES ZUGELASSEN.

„DIESE MENSCHEN ...“



SIE SCHMETTERN UNS IMMER WIEDER ZU BODEN.

SIE HABEN **VERSUCHT**, UNS ZU KONTROLLIEREN. ABER SIE HABEN **VERSAGT**.

JETZT WOLLEN SIE UNS AUSTRADIEREN.



SIE VERSTECKEN UNS, WEIL SIE WISSEN, DASS WIR IHR ENDE SIND.

SIE FÜRCHTEN UNS, WEIL WIR DIE ZUKUNFT SIND.

WIR SIND DIE ERLEUCHTETEN! NICHT SIE!

ICH SAGE, ES REICHT!



DAS WIRD HÄSSLICH.

ES IST SCHON HÄSSLICH. SIE HABEN ES HÄSSLICH GEMACHT.

SIE? WAS IST LOS MIT DIR?



WIR LASSEN UNS NICHT VON MINDERWERTIGEN UNTERDRÜCKEN!

ICH SAGE, WIR SCHLAGEN ZURÜCK!



MIT MIR? NICHTS.

DIE MENSCHEN WUSSTEN, WIE SEHR UNS DER TOD VON JEMANDEM WIE MONDATTA TREFFEN WÜRD.

MONDATTA HAT FRIEDEN GEPREDIGT.

UND SIE HABEN IHN ERSCHOSSEN, LADY!



SUCHEN WIR TRACER. VIELLEICHT WEISS SIE, WAS PASSIERT IST.

KACE HAT GESAGT, TRACER WÜRD NICHT FÜR UNS EINSTEHEN.

ER HAT GESAGT, SIE WÜRD SICH AUF IHRE SEITE SCHLAGEN.



UND GENAU DAS HAT SIE GETAN.



WINSTON.

SEINE PAKETE
SIND DIE EINZIGE
VERBINDUNG ZU
OVERWATCH, DIE
ICH NOCH HABE.



TEILE, UM ZU
VERHINDERN, DASS MICH
DIE ZEIT VERSCHLUCKT.
SCHON WIEDER.

ICH
WÜNSCHTE
WIRKLICH,
DU WÄRST
HIER.

LENA!



OMNICS.

IN KING'S
ROW.

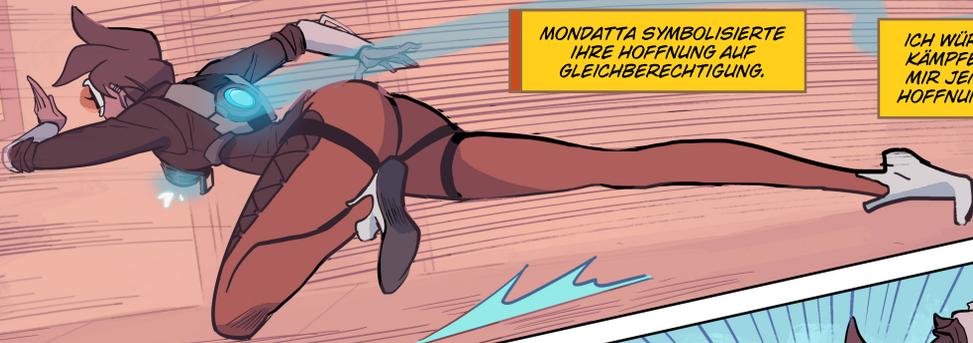
SIE HABEN
SPEZIALEINHEITEN
GERUFEN.



**LENA! DEIN
BESCHLEUNIGER!**

DEN
REPARIER
ICH, WENN
ICH ZURÜCK
BIN!

WER AUCH IMMER
DAHINTER STECKT - SIE
WUSSTEN, DASS DIE OMNICS
SO REAGIEREN WÜRDEN.



MONDATTA SYMBOLISIERTE
IHRE HOFFNUNG AUF
GLEICHBERECHTIGUNG.

ICH WÜRD E AUCH
KÄMPFEN, WENN
MIR JEMAND DIE
HOFFNUNG NIMMT.



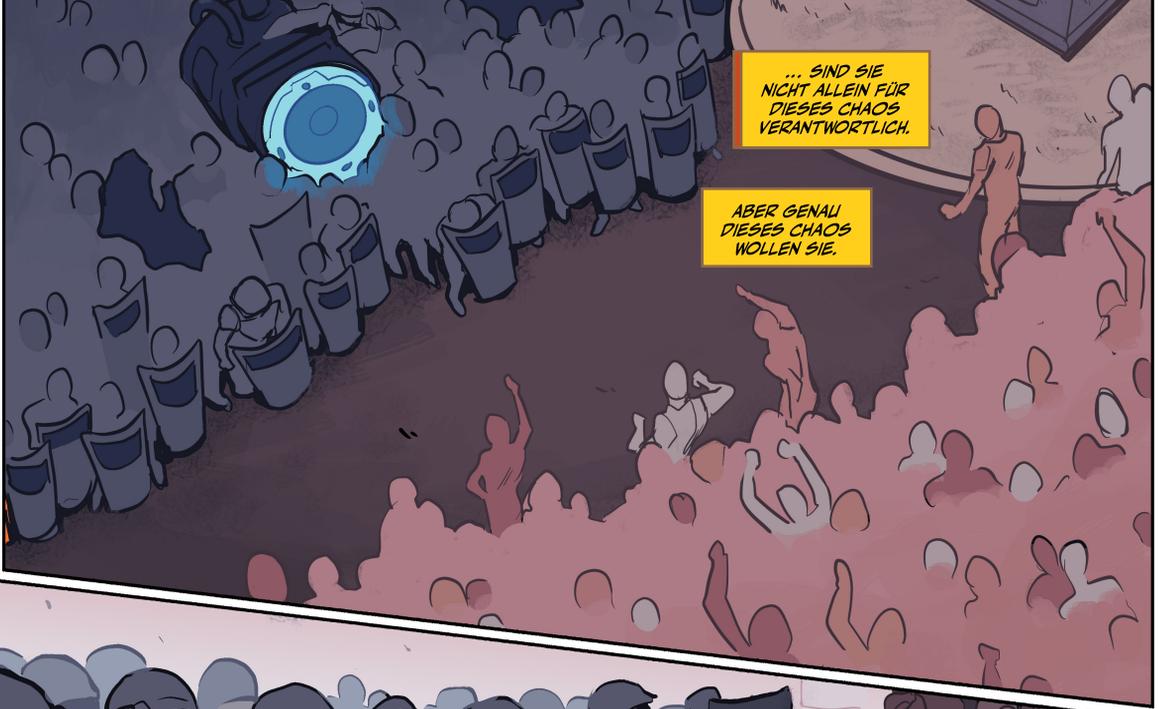
AAAAH!



ARGH!
HALT!



SELBST WENN TALON
WIDOWMAKER MIT DEM
MORD AN MONDATTA
BEAUFTRAGT HAT, ...



... SIND SIE NICHT ALLEIN FÜR DIESES CHAOS VERANTWORTLICH.

ABER GENAU DIESES CHAOS WOLLEN SIE.



BEREITET DEN SCHALLIMPULS VOR.



DIESE OMNICS SIND IN GEFAHR.



AUF 8,5 EINSTELLEN.





ALLE
ZURÜCK!



IGGY!

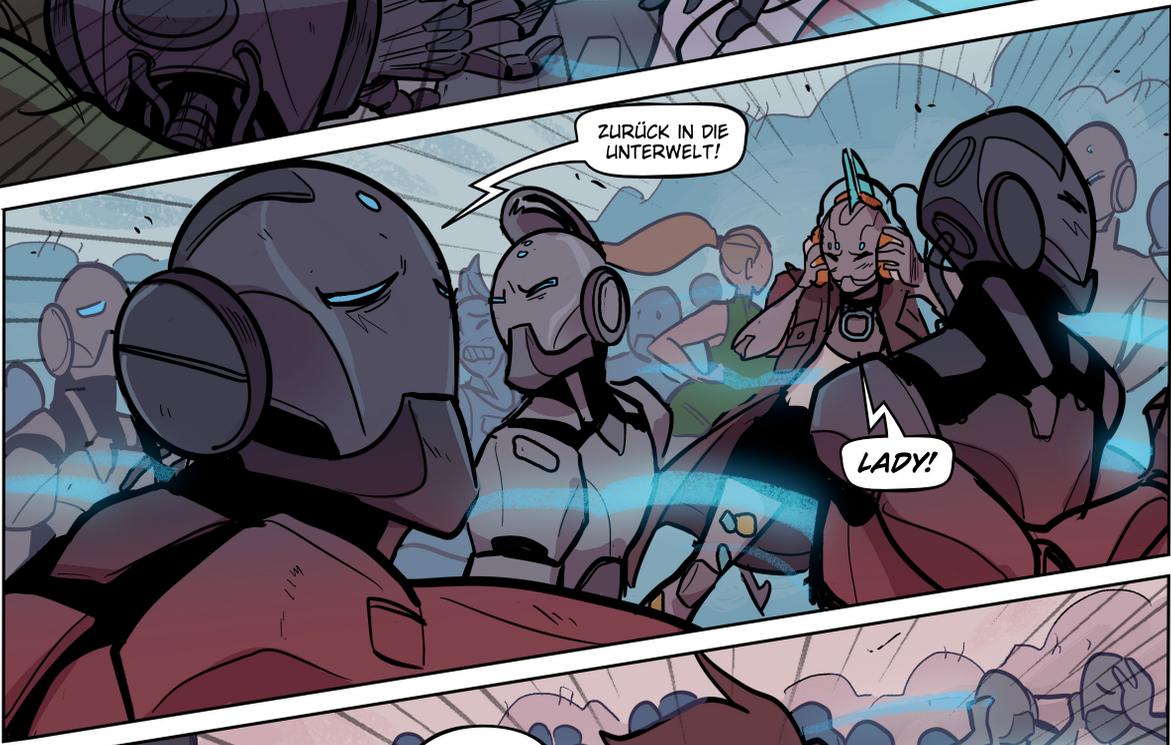
NICHT
NACHGEBEN!
GREIFT AN!



ZERSTÖRT
SIE!



LADY?



ZURÜCK IN DIE
UNTERWELT!

LADY!



BITTE LASS
NIEMANDEN
VERLETZT
SEIN.

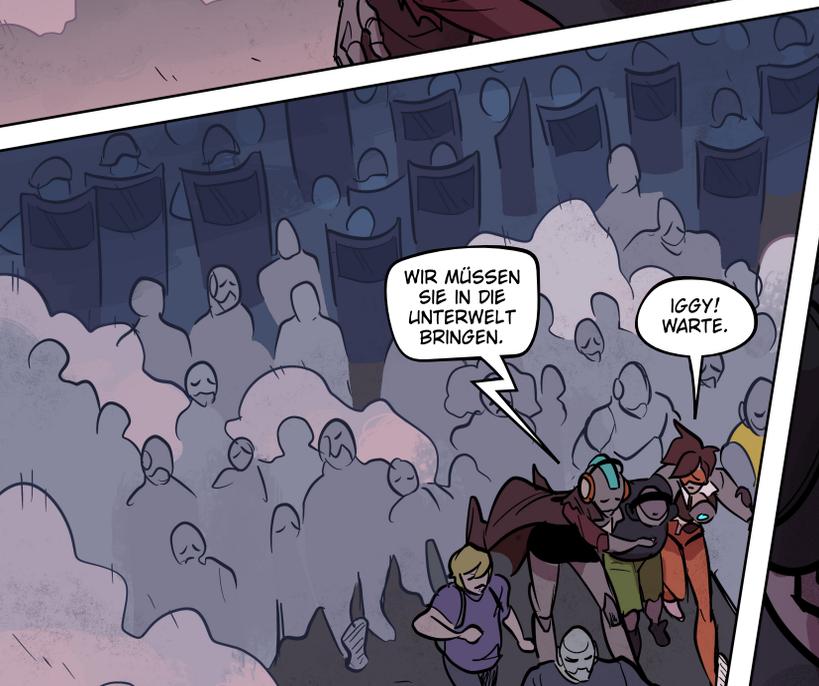


ES WAR DIE KANONE.

SIE HABEN GEFELHRT, OBWOHL SIE SO NAH WAR?



WIR MÜSSEN HIER WEG!



WIR MÜSSEN SIE IN DIE UNTERWELT BRINGEN.

IGGY! WARTE.



ES IST ZU SPÄT.

„MONDATTA HAT
UNS GELEHRT,
DASS WIR ALLE
EINS SIND.“

WENN EIN OMNIC
STIRBT, DANN STIRBT
AUCH ETWAS VON
DIESER EINHEIT.





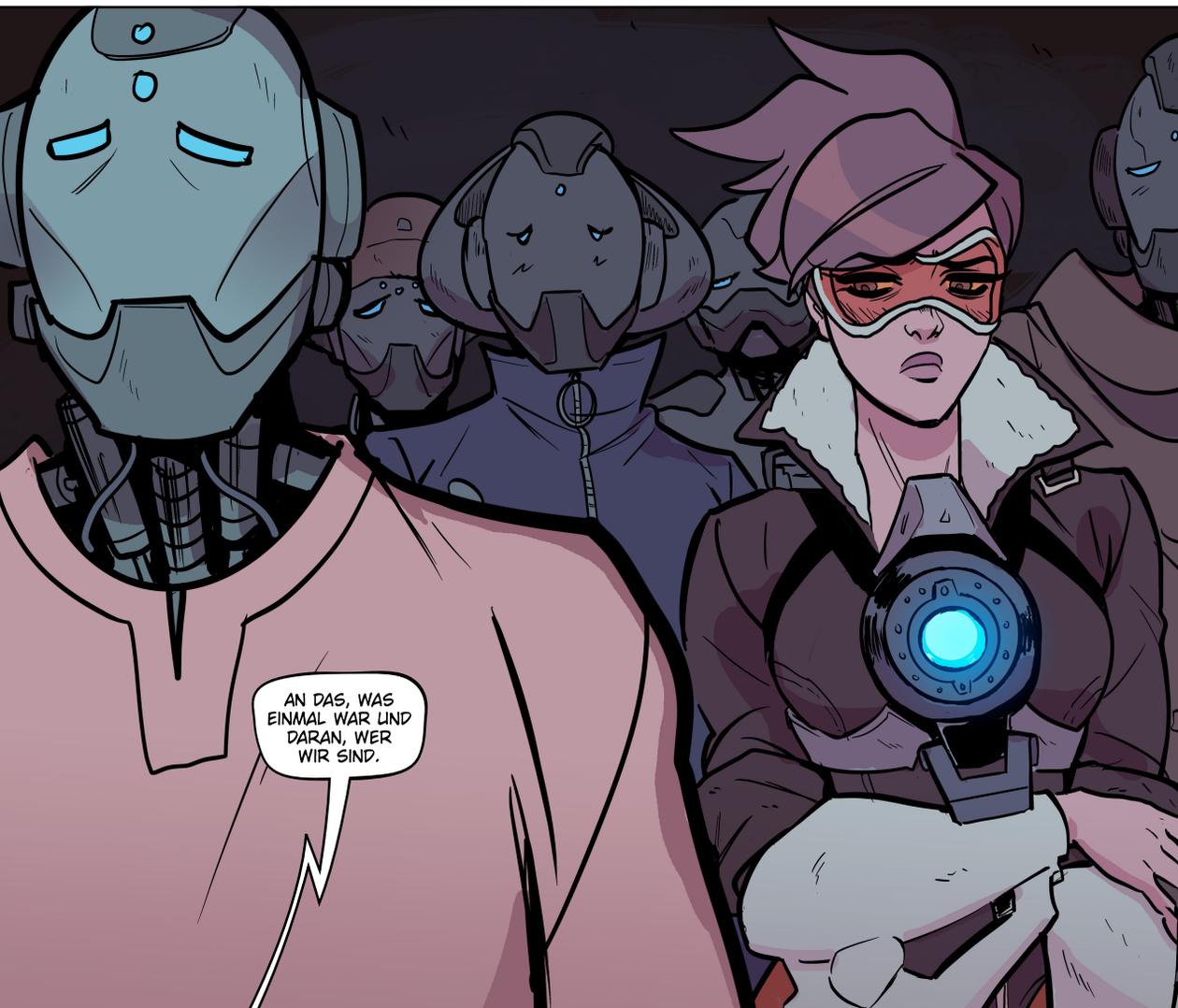
WENN EINE VON UNS GEHT, DANN GEHT EIN TEIL VON UNS MIT IHR.

WIR HALTEN DAS FEST, WAS WIR VERLOREN HABEN.

UM UNS ZU ERINNERN.



AN DEN TEIL VON UNS, DEN WIR VERLOREN HABEN.



AN DAS, WAS EINMAL WAR UND DARAN, WER WIR SIND.



IGGY. ES TUT MIR SO LEID. DAS WAR EINE SCHÖNE ZEREMONIE.

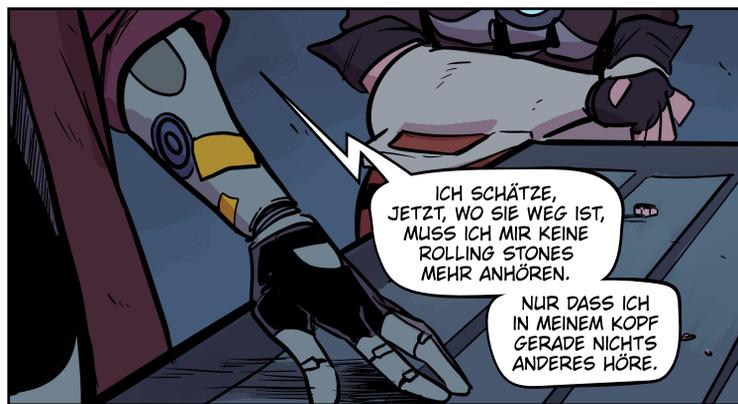
LADY WAR DIE EINZIGE OMNIC, DIE MUSIK SO SEHR GELIEBT HAT WIE ICH.



VOR ALLEM AMERIKANISCHEN ROCK DER 70ER.

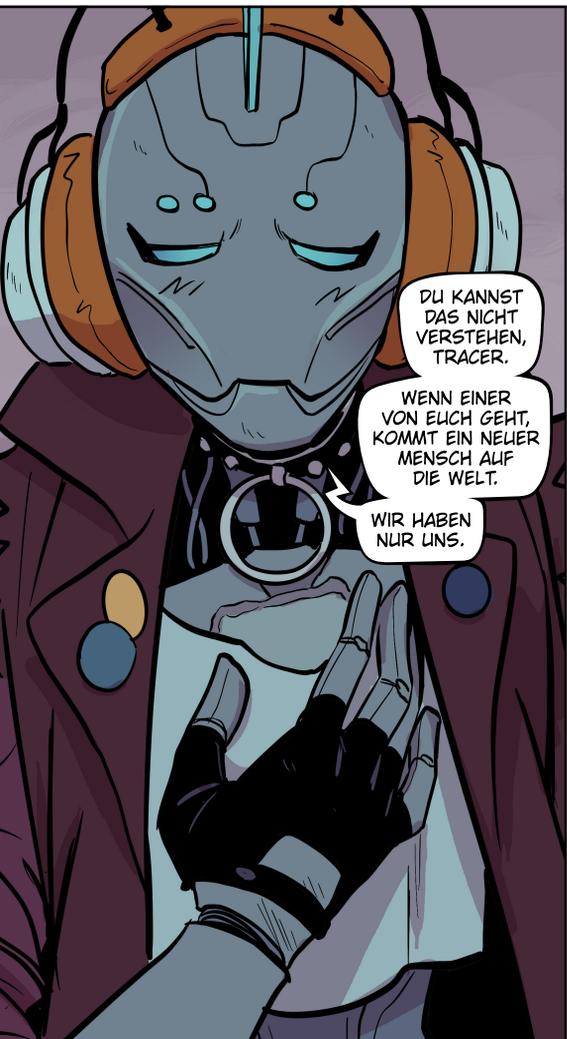
REVERB.

SCHLAGZEUGSOLOS.



ICH SCHÄTZE, JETZT, WO SIE WEG IST, MUSS ICH MIR KEINE ROLLING STONES MEHR ANHÖREN.

NUR DASS ICH IN MEINEM KOPF GERADE NICHTS ANDERES HÖRE.



DU KANNST DAS NICHT VERSTEHEN, TRACER.

WENN EINER VON EUCH GEHT, KOMMT EIN NEUER MENSCH AUF DIE WELT.

WIR HABEN NUR UNS.



ZWEI VON UNS SIND JETZT TOT. UND WAS TUN DIE MENSCHEN?

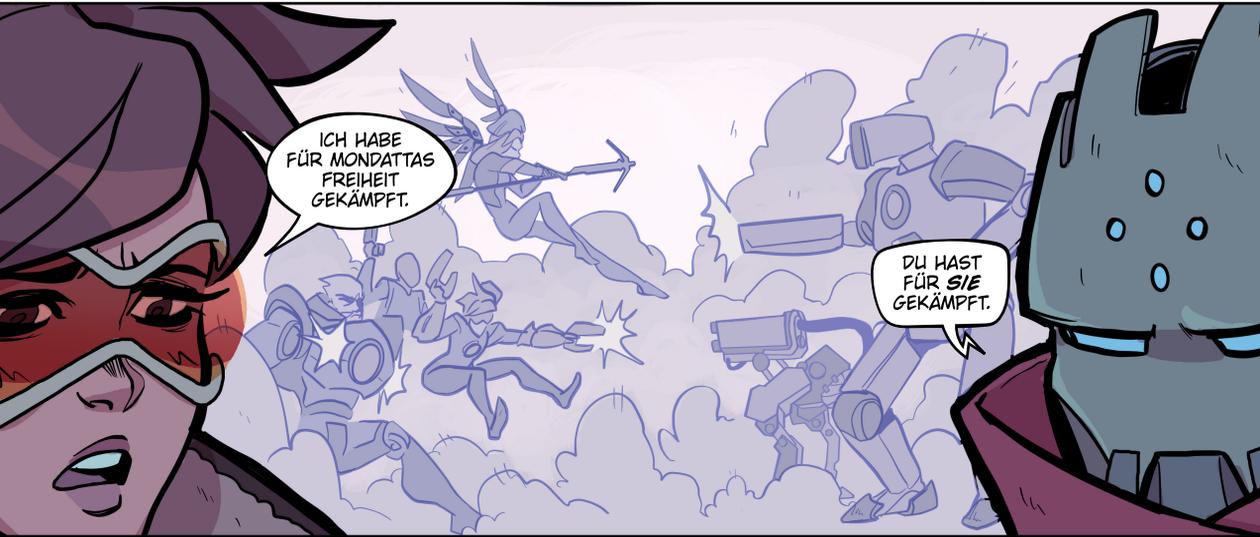
SIE FÜHREN KRIEG GEGEN OMNICS.



SO WAR ES
IMMER. SEIT UNSERER
ERLEICHTUNG HABEN
DIE MENSCHEN UNS
BEKÄMPFT.

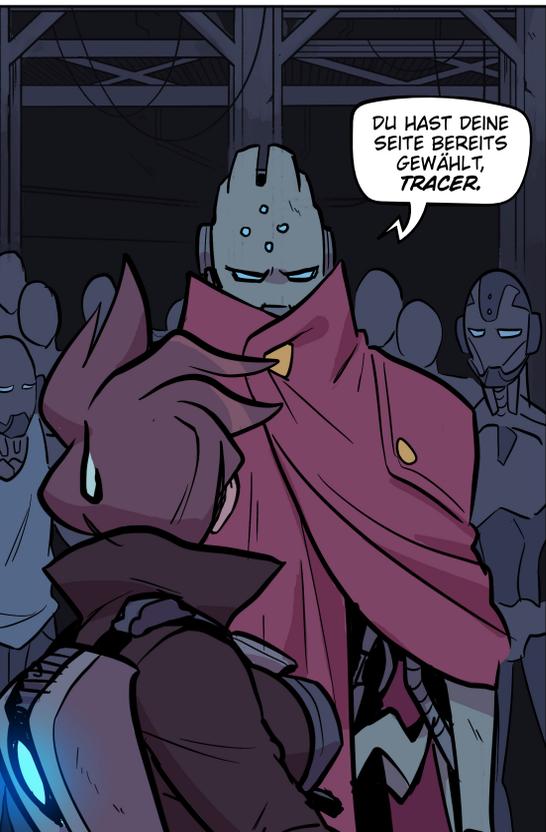
ABER ES MUSS
NICHT SO SEIN!
WER AUCH IMMER DAFÜR
VERANTWORTLICH IST, WIR
KÖNNEN ES BEENDEN.
WIR KÖNNEN ...

SAGT DIE
OVERWATCH-SOLDATIN.
WOFÜR HAST DU
GEKÄMPFT? UM KRIEGE
ZU **STOPPEN**? ODER UM
OMNICS ZU **TÖTEN**?



ICH HABE
FÜR MONDATTAS
FREIHEIT
GEKÄMPFT.

DU HAST
FÜR **SIE**
GEKÄMPFT.



DU HAST DEINE
SEITE BEREITS
GEWÄHLT,
TRACER.



VERSCHWINDE
VON HIER.



„DU BIST HIER NICHT
WILLKOMMEN.“



ZUERST RUSSLAND.
JETZT LONDON.

ES FÄNGT WIEDER AN.
ES ...



GAH!



NEIN, NEIN,
NEIN ...

FORTSETZUNG FOLGT



NÄCHSTE AUSGABE:

NACHDEM EINE FREUNDIN IHREN CHRONOBESCHLEUNIGER REPARIERT HAT, WEISS TRACER NICHT MEHR, WAS SIE NOCH MACHEN SOLL. EIN MORDVERSUCH AN KACE GIESST IN DER UNTERWELT WEITERES ÖL INS FEUER DER OMNIC-REBELLION.